Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 41 (1933)

Heft: 5

Vereinsnachrichten: Ordentliche Delegiertenversammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes Samstag und Sonntag den 20. und 21. Mai 1933 in Zürich

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1. Mai 1933 | Nr. 5 | 1er mai 1933
41. Jahrgang | 41e année

DAS ROTE KREUZ
LA CROIX-ROUGE

Monatsschrift des Schweizerischen Roten Kreuzes
REVUE MENSUELLE DE LA CROIX-ROUGE SUISSE

Inhaltsverzeichnis — Sommaire

Pag.
Ordentliche Delegiertenversammlung des Schweiz. Roten Kreuzes in Zürich . . . 97
Assemblée ordinaire des délégués de la Croix-Rouge suisse à Zurich . . . 100
Aus den Verhandlungen der Direktion des Schweiz. Roten Kreuzes . . . 102
Aus unsern Sektionen:
Zweigverein Oberaargau des Roten Kreuzes . . . 102
Einladung zur Delegiertenversammlung des Schweiz. Militärsanitäts-Vereins in Vevey . . . 105
Invitation à l'Assemblée des délégués de S. S. T. S. S. à Vevey . . . 107
Die Feldübungen des Jahres 1932 . . . 108
Les exodes et les disettes en Europe à travers les siècles 115
L'éducation hygiénique de la jeunesse . . . 119
La formation de l'esprit . . . 120
Einiges über „Rheumatismen" . . . 121
Ordentliche Abgeordneten-Versammlung des Schweiz. Samariterbundes in Einsiedeln . . . 123
Assemblée générale ordinaire de l'Alliance Suisse des Samaritains à Einsiedeln . . . 125
Schweizerischer Samariterbund:
Alliance suisse des Samaritains:
Delegiertenversammlung des Schweiz. Roten Kreuzes 127
Assemblée des délégués de la Croix-Rouge Suisse . 127
Freiwillige Beiträge für die Hilfskasse . . . 128
Contributions volontaires en faveur de la Caisse de secours . . . 128
Hilfslehrerkurse . . . 128
Jahresbeiträge unserer Sektionen . . . 128
Cotisations annuelles de nos sections . . . 128
Humor . . . 128

Ordentliche Delegiertenversammlung
des Schweizerischen Roten Kreuzes
Samstag und Sonntag den 20. und 21. Mai 1933
in Zürich

*

PROGRAMM:

Samstag den 20. Mai 1933.

Von 12.00 Uhr an: Ankunft und Empfang der Delegierten. Abgabe der Fest- und Quartierkarten an diejenigen Delegierten, welche von der Möglichkeit der Voreinzahlung des Betrages keinen Gebrauch gemacht haben (siehe unten), im Hotel Habis-Royal beim Bahnhof.

15.15 Uhr: *Abfahrt des Extrazuges* nach dem Uetliberg (Fahrpreis im Preise der Festkarte inbegriffen) vom Uetliberg-Bahnhof an der Selnaustrasse aus.

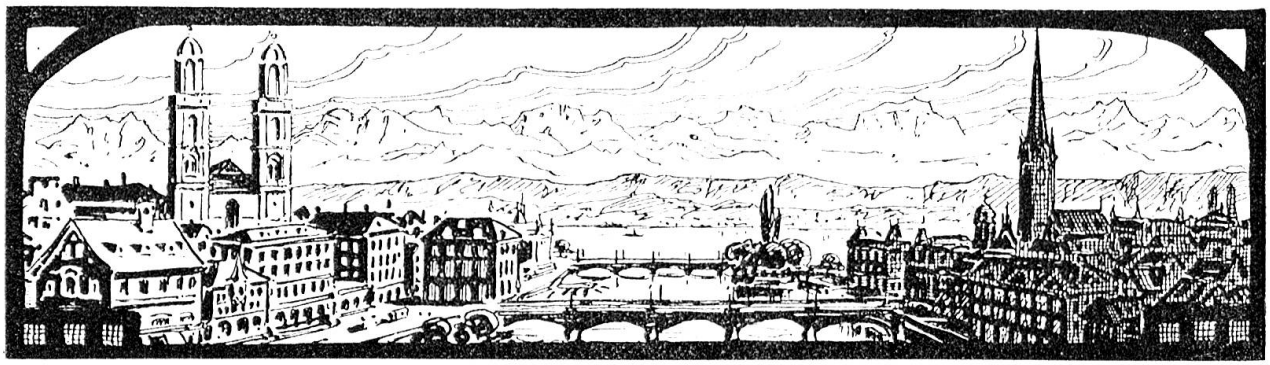
19.00 Uhr: *Nachtessen* im Tonhalle-Pavillon am Alpenquai.

20.30 Uhr: *Abendunterhaltung* im Tonhalle-Pavillon.

Sonntag den 21. Mai 1933.

Von 8.00 Uhr an: Abgabe der Sonntags-Festkarten für erst am Sonntag eingetroffene Teilnehmer im Rathaus (am Limmatquai).

9.00 Uhr: *Delegiertenversammlung im Rathaus.*



(Gebr. Fretz A. G. Zürich

Ansicht von Zürich gegen die Alpen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Delegiertenversammlung
2. Jahresbericht 1932
3. Rechnungen
4. Budget 1934
5. Ersatzwahl in die Direktion
6. Wahl einer zweiten Rechnungsrevisions-Sektion an Stelle der ausscheidenden Sektion Bern-Seeland
7. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
8. Anträge der Zweigvereine
9. Unvorhergesehenes
10. Referat von Herrn Prof. Dr. *Clairmont*, Chef der chirurg. Abteilung des Kantonsspitales Zürich, über «*Blutstillung*».

Anschliessend Besichtigung der Arbeit der Rotkreuz-Kolonne Zürich bei der Tonhalle.

12.30 Uhr: *Gemeinsames Bankett im Tonhalle-Pavillon.*

14.30 Uhr: Abfahrt zur Besichtigung der neuerbauten *Privatklinik Hirslanden.*

Der Preis der *Festkarte für beide Tage* beträgt *Fr. 16.—* (inkl. Bedienung). Sie berechtigt zur freien Fahrt auf der Uetlibergbahn, zum Nachtessen im Tonhalle-Pavillon (ohne Getränk), zu Unterkunft und Frühstück im zugewiesenen Hotel, zum Bankett im Tonhalle-Pavillon (ohne Getränk) und zur freien Fahrt nach der Klinik Hirslanden.

Der Preis der *Festkarte für den Sonntag* beträgt *Fr. 7.—* (inklusive Bedienung) und schliesst in sich Bankett im Tonhalle-Pavillon (ohne Getränk) und freie Fahrt nach der Klinik Hirslanden.

Wir bitten, zur Bereitstellung der benötigten Sitzplätze zur Fahrt auf den Uetliberg und nach der Klinik Hirslanden auf der Anmeldeliste in den betreffenden Kolonnen mit ja oder nein anzugeben, ob an diesen Ausflügen teilgenommen wird.

(Gebr. Fretz A. G. Zürich)
Rathaus in Zürich. — Maison de la Ville.

Anmeldungen mit Vorauszahlung des Betrages auf Postcheck Nr. VIII 22522, Rotes Kreuz, Delegiertenversammlung Zürich, sind bis zum 10. Mai 1933 zu richten an *Herrn E. Keller-Rüegg, Witikonerstrasse 32, Zürich 7.*

Die Anmeldung mit Voreinzahlung des Betrages hat für die Delegierten den Vorteil, dass ihnen die Fest- und Quartierkarten rechtzeitig per Post zugestellt werden können, sodass sich die Delegierten bei ihrer Ankunft in Zürich direkt in die zugewiesenen Hotels begeben können.

Wir laden alle Mitglieder und Gönner des Roten Kreuzes und seiner Hilfsorganisationen freundlichst ein, der liebenswürdigen Einladung des Zweigvereins Zürich Folge leisten zu wollen.

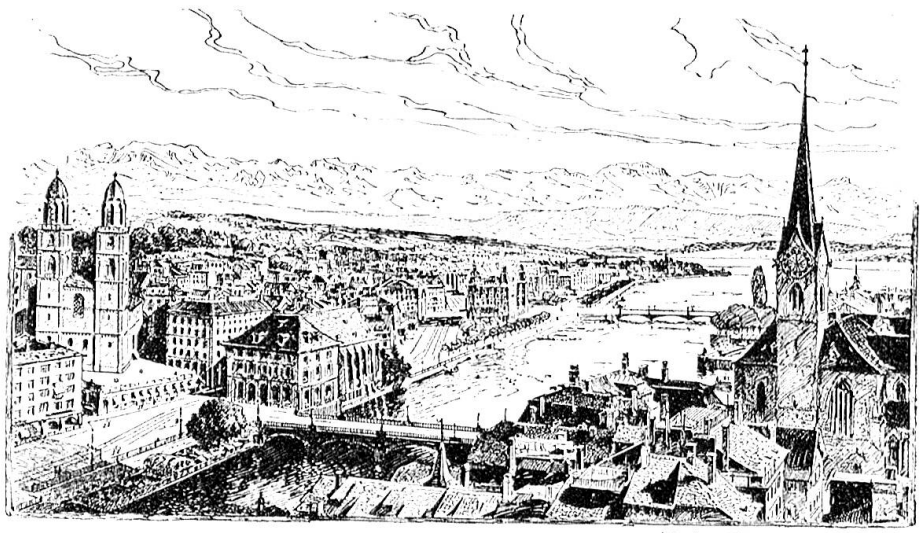
Mit vorzüglicher Hochachtung

Zürich und *Bern*, 21. April 1933.

Für die Direktion des Schweizerischen Roten Kreuzes,
Der Präsident: Dr. A. von SCHULTHESS.
Der Zentralsekretär: Dr. C. ISCHER.

Mitteilung des Quartierkomitees.

Das Quartierkomitee macht darauf aufmerksam, dass die Fremdensaison am Tage der Delegiertenversammlung des Schweiz. Roten Kreuzes in Zürich bereits intensiv eingesetzt hat. Damit es allen Teilnehmern ein gutes Hotelzimmer verschaffen kann, bittet es dieselben, sich rechtzeitig beim Präsidenten des Komitees,



(Gebr. Fretz A. G. Zürich)

Zurich. La vue sur les Alpes. — Zürich gegen die Alpen.

Ernst Keller-Rüegg, Witikonerstrasse 32, Zürich 7, Telephon 24.846, anzumelden. Um Ihnen die Sache zu erleichtern, liegt dem Einladungszirkular ein Retourcouvert bei. Sie brauchen also lediglich die Anmeldung auszufüllen und in dem verschlossenen Couvert als Brief frankiert auf die Post zu legen. *Machen Sie einmal eine Ausnahme, was Sie heute tun können, verschieben Sie nicht auf morgen.* Für Anmeldungen, die nach dem 10. Mai 1933 eingehen, kann keine Garantie übernommen werden. Helfen Sie an Ihrer Stelle mit, dem genannten Komitee die gestellte Aufgabe zu erleichtern; Sie tun sich und ihm damit einen Gefallen. Besten Dank zum Voraus für Befolgung dieser Zeilen.

Zürich, den 20. April 1933.

Der Präsident des Quartierkomitees.

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DES DÉLÉGUÉS DE LA CROIX-ROUGE SUISSE

samedi et dimanche 20 et 21 mai 1933 à Zurich

PROGRAMME:

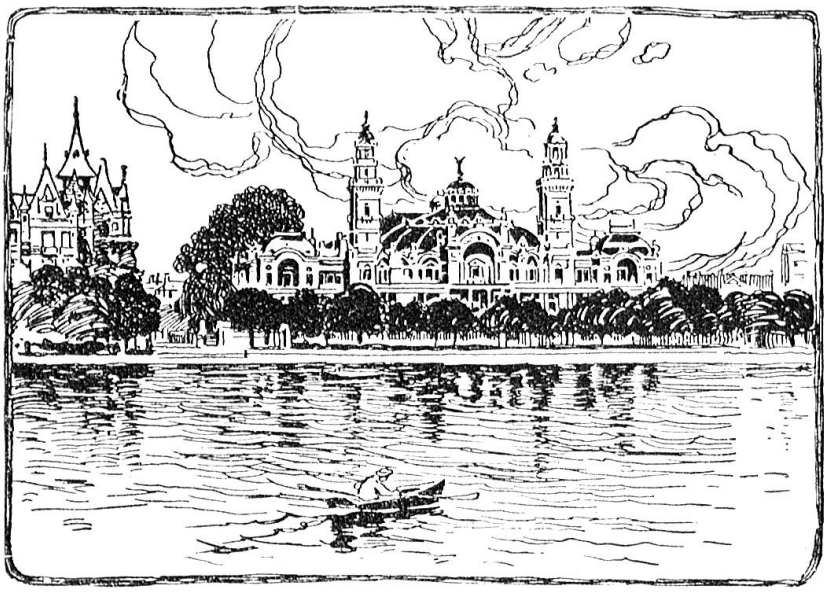
Samedi 20 mai 1933.

Dès 12 heures: Arrivée et réception des délégués. Remise des cartes de fête et de logement à ceux des délégués qui n'ont pas adressé à l'avance le prix (voir ci-dessous) convenu, à l'Hôtel *Habis-Royal* près de la gare.

15.15 heures: *Départ du train spécial* pour l'Uetliberg (le prix est compris dans celui de la carte de fête) de la station du chemin de fer de l'Uetliberg à la Selnaustrasse.

19.00 heures: *Repas* au Pavillon de la Tonhalle, Alpenquai.

20.30 heures: *Soirée familière* au Pavillon de la Tonhalle.



(Gebr. Fretz A. G. Zürich)
La Tonhalle au bord du lac. — Tonhalle in Zürich.

Dimanche 21 mai 1933.

Dès 8 heures: Remise des cartes de fête à ceux qui ne participent qu'à la réunion du dimanche, à la Maison de Ville au Limmatquai.

9.00 heures: *Assemblée des délégués à la Maison de Ville.*

ORDRE DU JOUR:

1° Procès-verbal de la dernière assemblée
2° Rapport de 1932
3° Comptes de 1932
4° Budget 1934
5° Nomination de membres de la Direction
6° Désignation d'une section vérificatrice de comptes, en remplacement de la section Berne-Seeland
7° Choix du lieu de la prochaine assemblée des délégués
8° Motions présentées par les sections
9° Divers et imprévus
10° «*L'hémostase*», travail de M. le prof. *Clairmont*, chef du Service chirurgical de l'Hôpital cantonal de Zurich.

Ensuite: Présentation de la Colonne de la Croix-Rouge zurichoise au travail, près de la Tonhalle.

12.30 heures: *Banquet au Pavillon de la Tonhalle.*

14.30 heures: *Départ pour visite de la nouvelle Clinique privée Hirslanden.*

Le prix de la *carte de fête totale* (samedi et dimanche) est de *frs. 16.—* (service compris). Elle donne droit à une place pour le chemin de fer de l'Uetliberg, au repas du samedi soir au Pavillon de la Tonhalle (sans boissons), au logement dans l'hôtel désigné, au petit déjeuner dans le même hôtel, au banquet du dimanche (sans boissons) et à la course à la Clinique Hirslanden.

Le prix de la *carte du dimanche* est de *frs. 7.—* (service compris) et comprend le prix du banquet au Pavillon de la Tonhalle (sans boissons) et la course à la Clinique Hirslanden.

Dans le but de pouvoir réserver le nombre nécessaires de places assises tant pour la course à l'Uetliberg que pour celle à Hirslanden, nous prions les participants de bien vouloir écrire un OUI ou un NON dans les colonnes correspondantes du bulletin d'adhésion.

Les inscriptions avec paiement anticipé au compte de chèques postaux VIII 22522 «Croix-Rouge, Assemblée ordinaire des délégués à Zurich» sont à adresser avant le 10 mai à *Monsieur E. Keller-Ruegg, Wilikonerstrasse 32, Zurich 7.*

L'inscription avec paiement anticipé a l'avantage de permettre aux délégués de recevoir d'avance — et par la poste — leur carte de fête, ce qui leur permettra de se rendre directement dans les hôtels qui leur sont désignés.

Nous engageons vivement tous les membres de la Croix-Rouge, ses amis et les membres des Sociétés affiliées d'assister nombreux à la journée de la Croix-Rouge 1933 si aimablement préparée par la section zurichoise.

Zurich et *Berne*, le 21 avril 1933.

Pour la direction de la Croix-Rouge Suisse:

Le président, Dr. A. von SCHULTHESS.

Le secrétaire général, Dr. C. ISCHER.

Vorliegende Klischees sind uns in gütiger Weise von der Firma Gebr. Fretz A. G., in Zürich, zur Verfügung gestellt worden.

Aus den Verhandlungen der Direktion des Schweizerischen Roten Kreuzes vom 21. März 1933.

In ihrer Sitzung vom 21. März letzthin hat die Direktion als neues Mitglied gewählt Herrn Redaktor **A. Auf der Maur**, Luzern. Diese Wahl geschah in Ersetzung des verstorbenen Mitgliedes Herrn Nationalrat Hans von Matt in Stans. Die Direktion ist überzeugt, in Herrn *Auf der Maur* einen sehr geschätzten Mitarbeiter aus der Innerschweiz zu erhalten, den auch wir herzlich begrüssen möchten.

Die Redaktion.

Aus den Sektionen. - Nouvelles des sections.

Zweigverein Oberaargau des Roten Kreuzes.

Unsere diesjährige Hauptversammlung, die wohl infolge des zum Hinausschweifen in die leise erwachende Frühlingsnatur einladenden Sonnenscheins leider nur schwach besucht war, fand Sonntag den 26. März im «Kreuz» in Langenthal statt. Nach der Begrüssung durch den Präsidenten, Herrn Dr. Huber, der den Tagesreferenten, Herrn Dr. Lauener, Schularzt in Bern, im besondern willkommen hiess, wurde zur raschen Behandlung der Traktanden geschritten. Ausser den statutarischen lagen keine weitern vor.